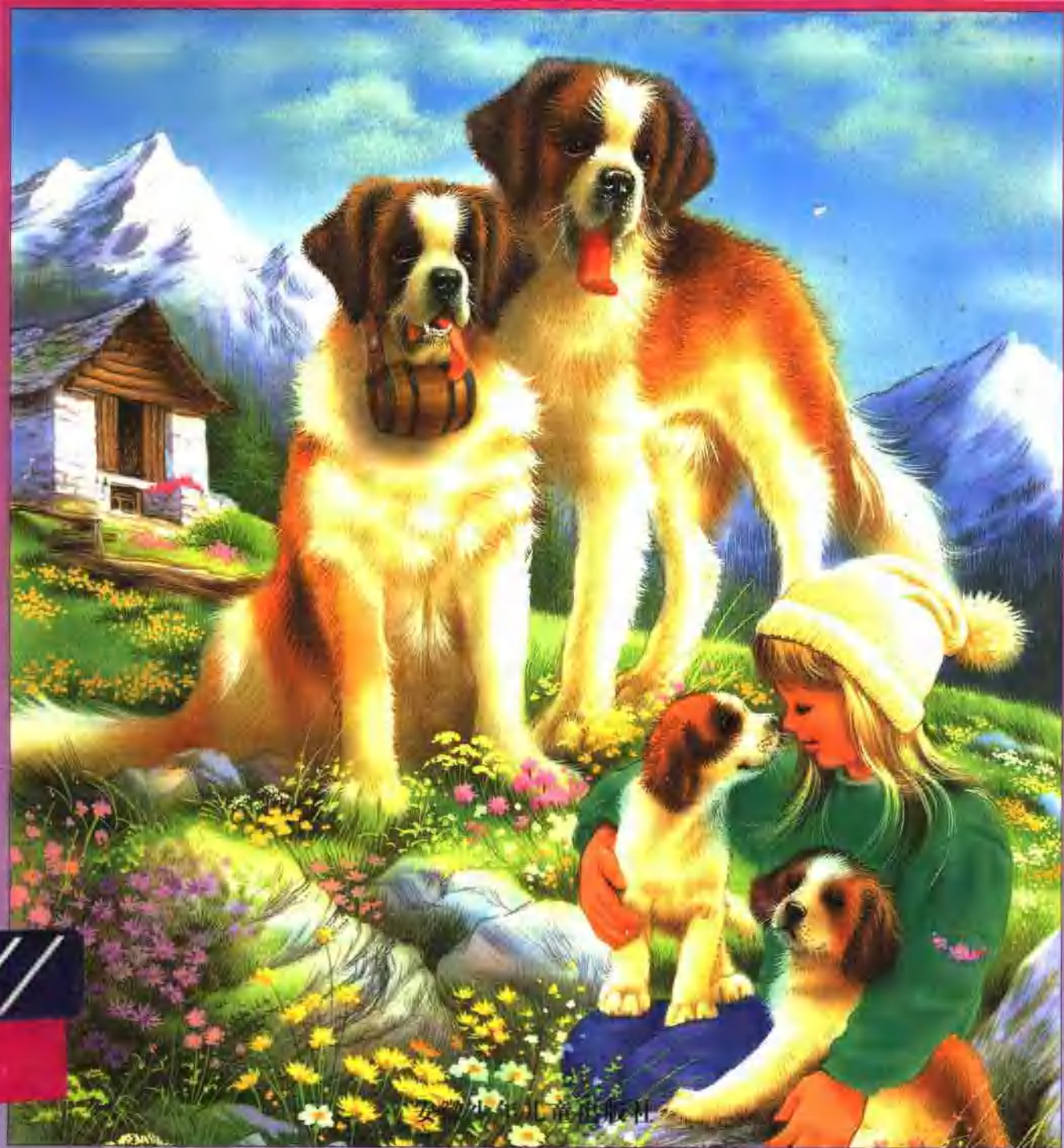


· 奇妙的动物世界 · QIMIAO DE DONGWU SHIJIE

山中奇观



安徽少年儿童出版社



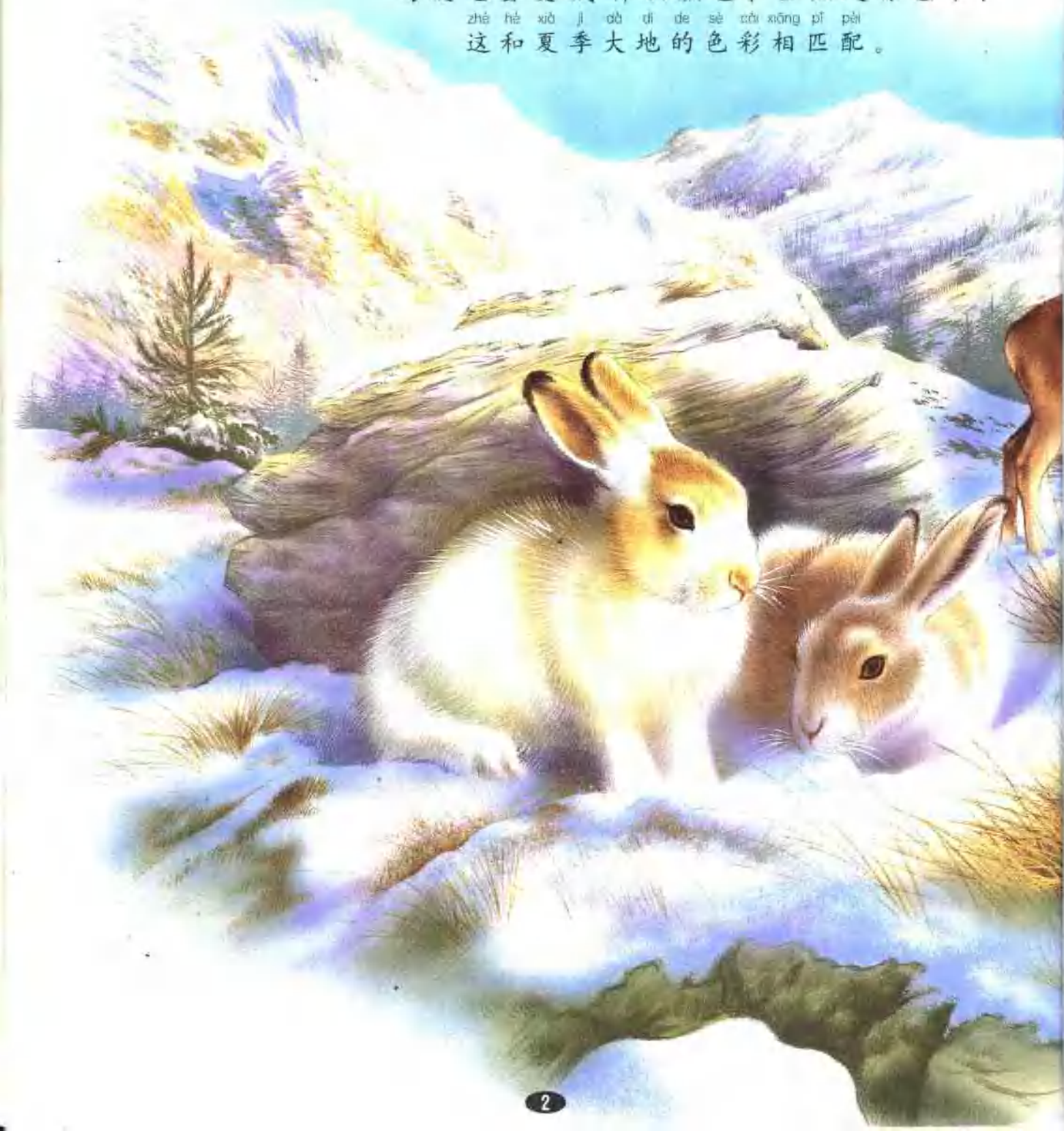
【The winter in the mountains is very cold.】

dōng jì de shān zhōng shì fēi cháng hán lěng de yě shān yáng xǐ huān dēng gāo tā
 冬季的山中是非常寒冷的，野山羊喜欢登高，它
 men shēn shàng yǒu nuǎn huo de róng máo fēi cháng shì yīng shān shàng de shēng huó
 们身上有暖和的绒毛，非常适应山上的生活。

zài dōng jì yě tù de pí máo huì biàn chéng bái sè jǐn ěr duǒ jiān yí xiǎo kuài bǎo liú hē
在冬季，野兔的皮毛会变成白色，仅耳朵尖一小块保留黑
sè zhè yǒu zhù yú tā zài xuě dì lǐ duǒ cáng tā de jiǎo bèi yí céng hòu hòu de pí bāo guǒ zhe
色。这有助于它在雪地里躲藏。它的脚被一层厚厚的皮包裹着，

zhè kě yǐ bāng zhù tā zài xuě dì lǐ xíng zǒu qǐng nǐ cāi yí cāi xià jì tù zǐ
这可以帮助它在雪地里行走。请你猜一猜：夏季兔子
de pí máo huì biàn chéng shén me yán sè dāng rán shì zōng sè le
的皮毛会变成什么颜色？当然是棕色了！

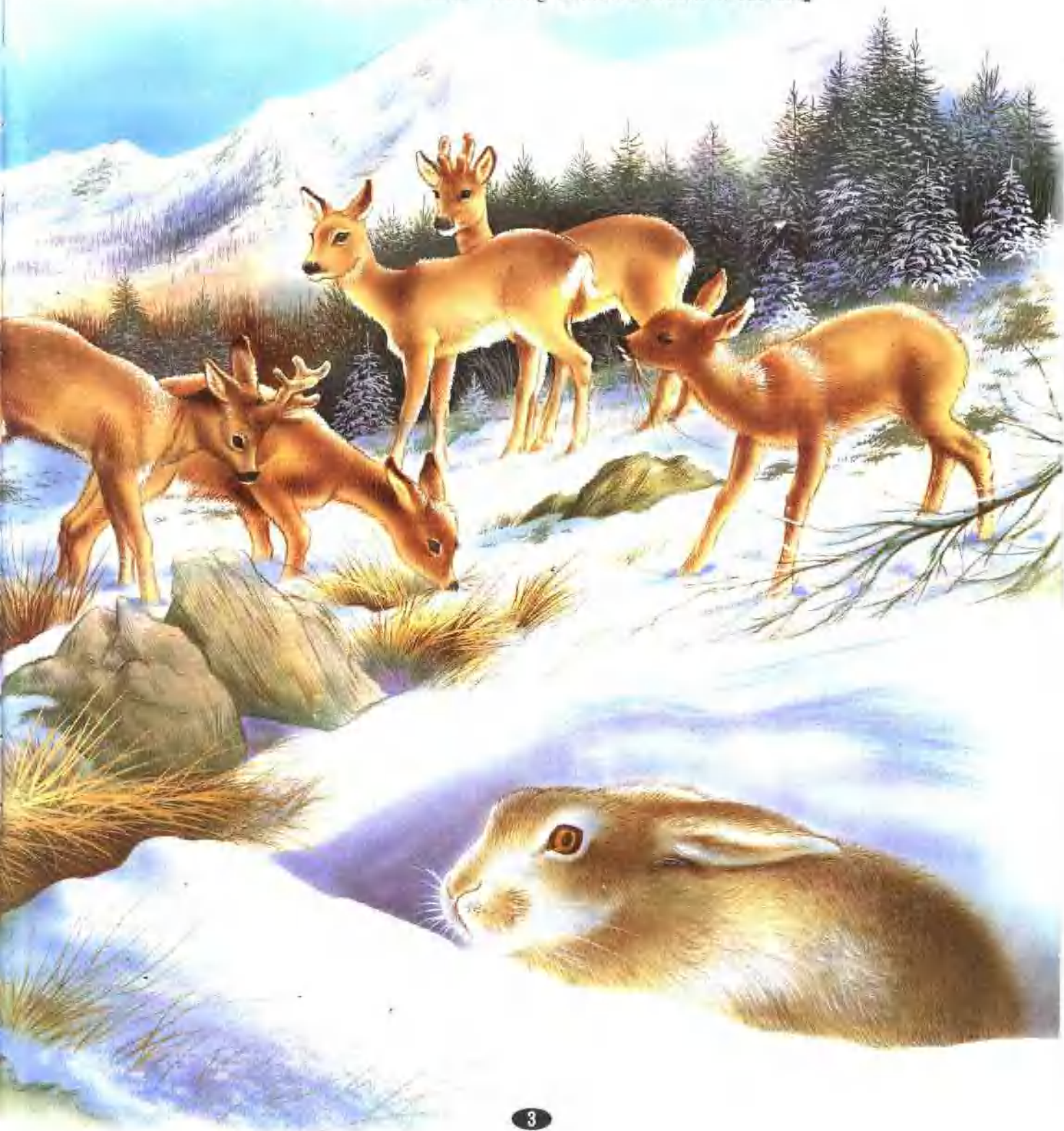
zhè hé xià jì dà dì de sè cǎi xiāng pèi
这和夏季大地的色彩相匹配。



dōng jì lǐ lù qún zhōng de gōng lù hé mǔ lù xiāng hù jǐn挨着, zhè shì yuán yú
 冬季里, 鹿群中的公鹿和母鹿相互紧挨着, 这是由于
 zhǎo shí wù hěn kùn nán tā men zhǐ hǎo jī zài yì qǐ xiāng hù qǔ nuǎn dì yǔ hán lěng
 找食物很困难, 它们只好挤在一起相互取暖, 抵御寒冷,
 tóng shí yě wèi le ān quán
 同时也为了安全。



【What colour does the hare become during summer? Brown of course.】





xiǎo xīn nà zhī yě māo xiǎo zhī gèng niǎo yě māo dīng shàng nǐ yǒu yí huì er le qiāo
 “小心那只野猫！小知更鸟，野猫盯上你有一会儿了，瞧
 tā nà máo róng róng de wěi bā mǎn yōu yōu de huī dòng zhe yě māo bǔ zhuō liè wù shí dòng
 它那毛茸茸的尾巴慢悠悠地挥动着。”野猫捕捉猎物时，动
 zuò xùn sù xiōng měng
 作迅速、凶猛。

lū rán yě māo pào xiǎo qǐ lái tā kàn dào le shén me yuán lái yí zhī yīng zhāng zài
 突然，野猫咆哮起来，它看到了什么？原来一只鹰正在
 tiān kōng zhōng fēi xiáng tā zài jiǎo yuǎn de dì fāng jiù fā xiàn le nà zhī yě māo
 天空中飞翔，它在较远的地方就发现了那只野猫。

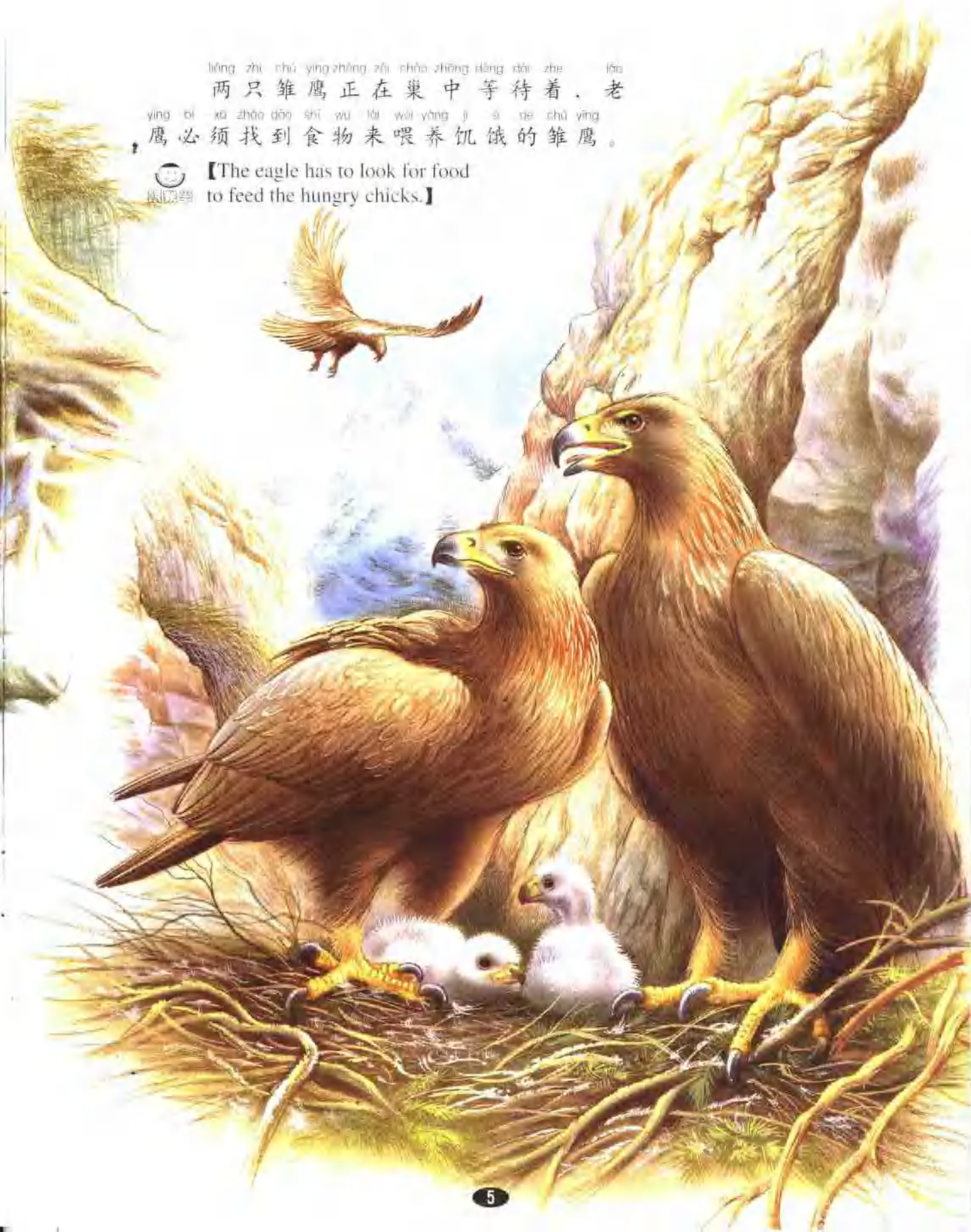


【What is the wild cat doing? What has caught its attention?】

líng zhī chū yīng zhōng zài cháo zhōng děng dài zhe lǎo
两只雏鹰正在巢中等待着，老
yīng bì xū zhǎo dào shí wù lái wéi yǎng jī è de chū yīng
鹰必须找到食物来喂养饥饿的雏鹰。

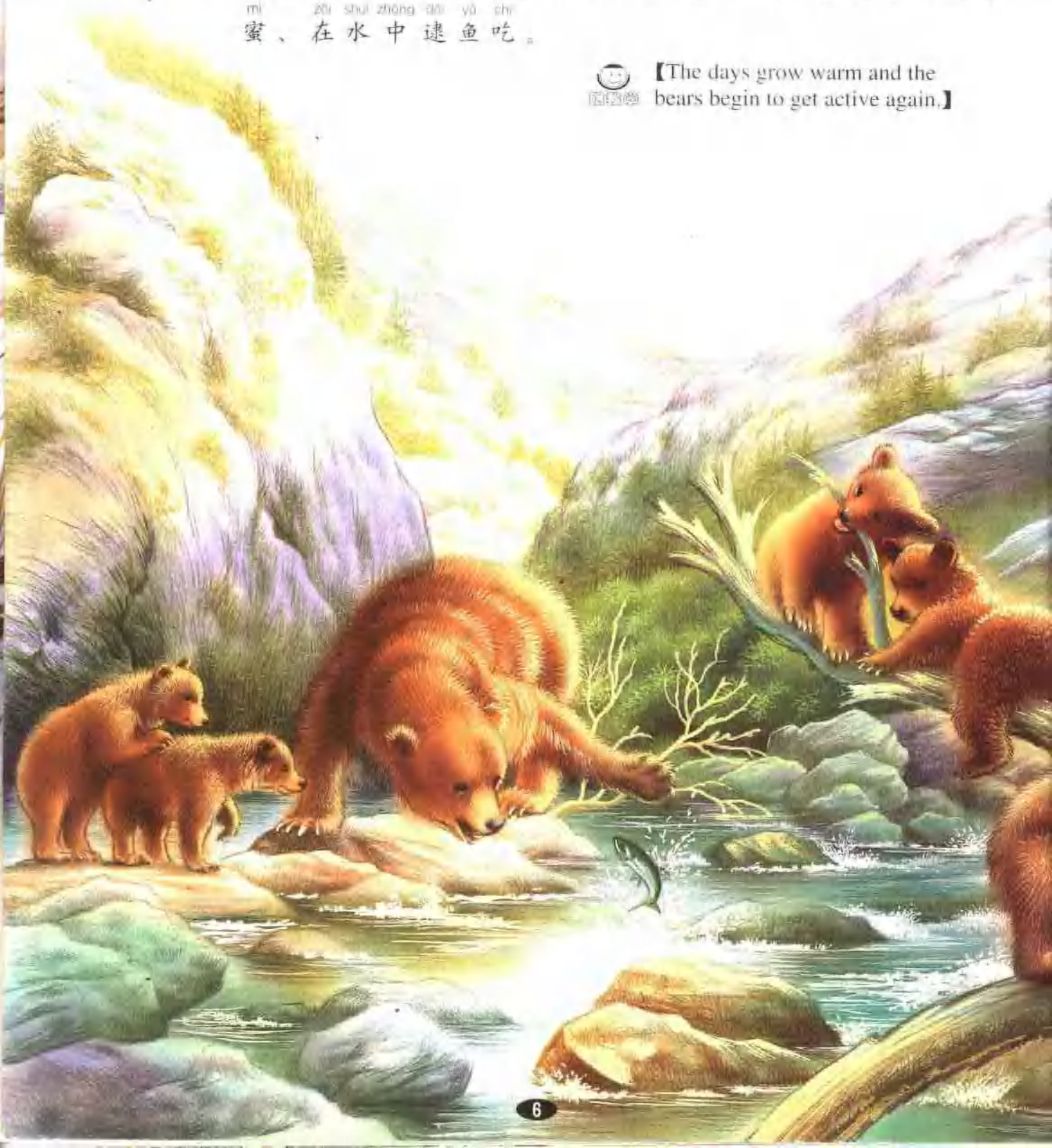


【The eagle has to look for food
to feed the hungry chicks.】



dōng jì lǐ zōng xióng hěn shǎo huó dòng suí zhe tiān qì jiàn jiàn biàn nuǎn zōng xióng yòu
 冬季里，棕熊很少活动。随着天气渐渐变暖，棕熊又
 kāi shǐ huó dòng le xiǎo yòu xióng zài dōng tiān lǐ chū shēng zōng xióng xǐ huān bǎ jiān bǎng kào zài
 开始活动了。小幼熊在冬天里出生。棕熊喜欢把肩膀靠在
 shù gān shàng lái mó cā sāo yǎng tā men zhāi guǒ zi chī cōng mì fēng cháo lǐ tōu chī fēng
 ，树干上来摩擦搔痒。它们摘果子吃，从蜜蜂巢里偷吃蜂
 mì zài shuǐ zhōng dǎ yú chī
 蜜，在水中逮鱼吃。

 【The days grow warm and the bears begin to get active again.】



xiǎo zōng xióng hé tā de jiě jie dōu hěn tàn wán

小棕熊和它的姐姐都很贪玩。

tā men zǒng shì dòng gē bù tíng zōng xióng de

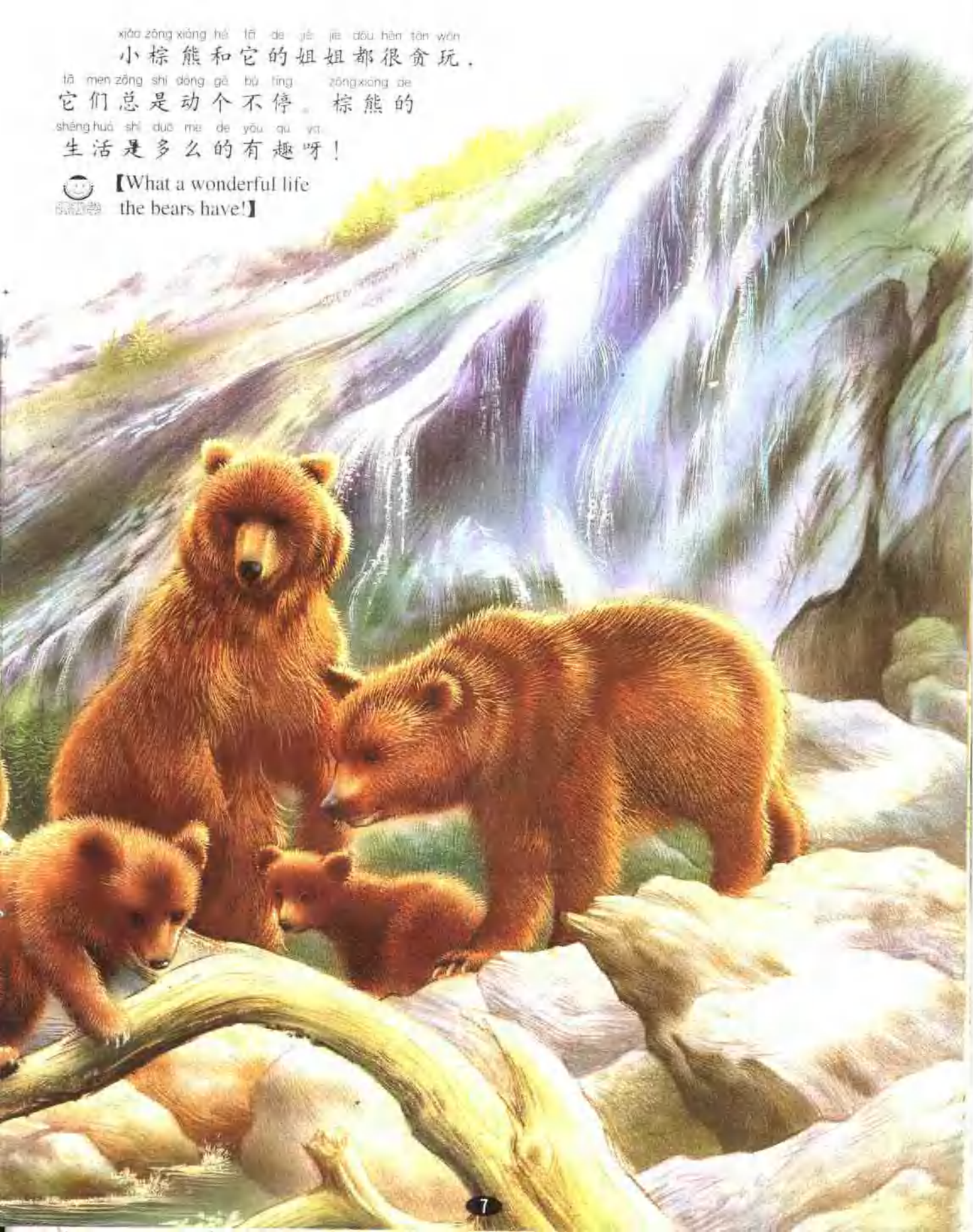
它们总是动个不停。棕熊的

shēng huó shì duō me de yǒu qù ya

生活是多么的有趣呀！



【What a wonderful life
the bears have!】





lóng qún zhèng zài xiū xi

狼群正在休息，

tā men gāng gāng chī wán dōng xī tā

它们刚刚吃完东西。它

men chī de hěn bǎo yào shuì jiào le

们吃得很饱，要睡觉了。



【The wolves just enjoyed their lunch.】



lèi kè sī qiáng zhuàng cōng míng tā shì lǎng qún de shǒu lǐng suǒ yǒu de lǎng bī xū fú
 雷克斯强壮聪明，它是狼群的首领，所有的狼必须服
 còng tā lǎng shì hěn jǐng jué de tā men bù xiǎng chéng wéi liú rén de xī shēng pǐn
 从它。狼是很警觉的，它们不想成为猎人的牺牲品。



【All the wolves must obey Rex's order because he is strong and clever.】

zài cōng lǜ de mù chǎng yì qún gōng yě shān yáng yù dào le yì qún mǔ yě shān yáng
在葱绿的牧场，一群公野山羊遇到了一群母野山羊。

gōng shān yáng shì nà me de chǎo nào yì zhī mǔ shān yáng duì lìng yì
“公山羊是那么的吵闹！”一只母山羊对另一
zhī shuō dàn shì tā men hěn kuài jiù yào shēng huó zài yì qǐ chéng wéi xīng
只说，但是它们很快就要生活在一起，成为幸
fú de yì jiā le
福的一家了。



【How noisy the male goats are!】



zhè er de cǎo wèi dào hǎo mǐ mǐ dà jiào tā shì tǔ bō shǔ qún luò lǐ
 “这儿的草味道好！”米米大叫，它是土拨鼠群落里
 zuì líng qiǎo de yí wèi jiù zài zhè shí yí qún tǔ bō shǔ cóng tā men dì dī xià de
 最灵巧的一位。就在这时，一群土拨鼠从它们地底下的
 jiā lǐ zuān le chū lái tā men shǐ qǐ duǎn ěr duǒ chōu dòng zhe bí zǐ 抬起前
 tuǐ kāi shǐ kǎn yǎo yǒu tián wèi de qīng cǎo dàn tóng shí tā men yě bǎo chí jǐng jué 提
 fáng zhōu wéi kě néng fā shēng de wēi xiǎn yīn wèi lǎo yīng hé hú li dōu xǐ huān chī tǔ bō shǔ
 防周围可能发生的危险，因为老鹰和狐狸都喜欢吃土拨鼠。



【The marmot likes to eat the sweet smelling grass.】



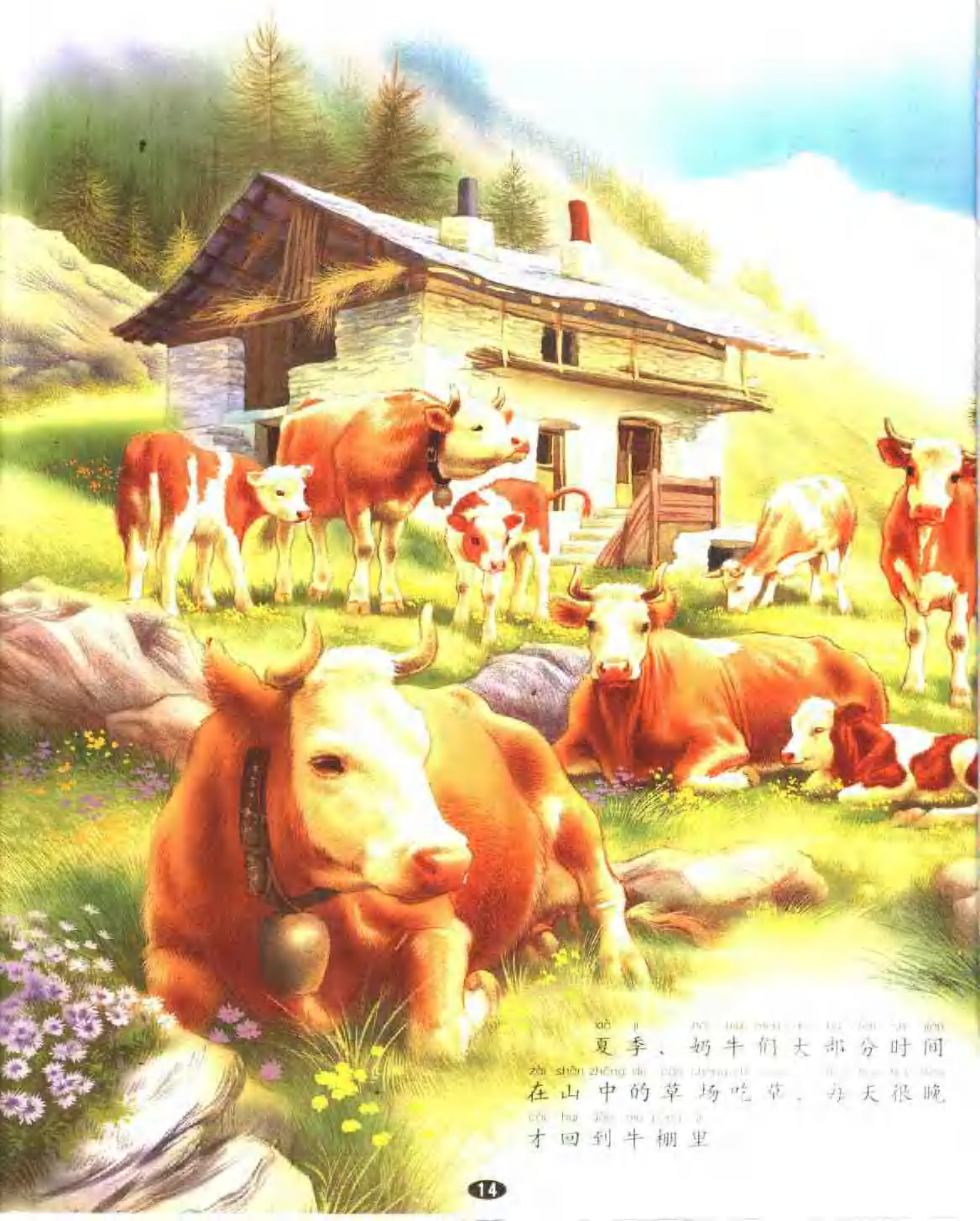




měi nián dāng xià jì lái lín mù yáng rén jiā sī tuō dōu yào gǎn zhe yáng qún lái dào shān
 每年，当夏季来临，牧羊人加斯托都要赶着羊群来到山
 shàng zhè lǐ de qīng cǎo máo shèng jiā sī tuō hé tā de hù yáng quǎn zhāng gā xià tiān jiù zhù zài
 上，这里的青草茂盛。加斯托和他的护羊犬整个夏天就住在
 shān shàng de xiǎo wū lǐ dāng jiā sī tuō yǒu shì bù zài shí hù yáng quǎn jiù kàn shǒu yáng qún tā
 山上的小屋里。当加斯托有事不在时，护羊犬就看守羊群，它
 men shì mù yáng rén zuì hǎo de "zhù shǒu"
 们是牧羊人最好的“助手”。



【Every summer, Gaston and his sheepdog
 spend in a little hut up in the mountains.】



xià jì nǚ niú men dà bù fēn shí jiān
夏季、奶牛们大部分时间
zài shān zhōng de cǎo chǎng chī cǎo 。 měi tiān hěn wǎn
在山中的草场吃草。每天很晚
cái huí dào niú棚里
才回到牛棚里

nǎi niú men píng jìng de jǔ jǔ zhe tā
奶牛们平静地咀嚼着，它
men xǐ huān shān zhōng de shēng huó zhǐ yǒu mù qún
们喜欢山中的生活。只有牧群
de shǒu lǐng cái néng zài bó zi shàng dài yí gè líng
的首领才能在脖子上戴一个铃
dāng yě shān yáng yě xǐ huān shān zhōng de shēng huó
铛。野山羊也喜欢山中的生活，
zhè er yǒu xǔ duō de yán shí kě yǐ pān pá
这儿有许多的岩石可以攀爬，
bìng qiě kě yǐ dào chù pǎo hé wán
并且可以到处跑和玩。

hái zǐ men zài měi nián de xià tiān dōu lái
孩子们在每年的夏天都来
kàn wàng tā men de dòng wù péng you xiǎo yáng gāo
看望他们的动物朋友。“小羊羔
shì rú cǐ rěn rén xǐ ài!” lì shā shuō
是如此逗人喜爱！”莉莎说



【The children come here to meet their
animal friends every summer.】





shèng bèi ěr nà shì gǒu de yí gè pǐn
圣·贝尔那是狗的一个品
zhǒng tā men shēn shàng yǒu hòu hòu de pí máo
种。它们身上有厚厚的皮毛，
kě miǎn shòu hán lěng de qīn xī tā men fēi cháng
可免受寒冷的侵袭。它们非常
cōng míng néng zài xuě dì lǐ jiù rén shèn zhì
聪明，能在雪地里救人，甚至
kě yǐ zhǎo dào mái zài xuě xià miàn de rén
可以找到埋在雪下面的人。

jīn nián dōng tiān jiā sī tuō jiāng sòng gěi
今年冬天，加斯托将送给
lǐ shā yí tiáo shèng bèi ěr nà yòu quǎn zhè ge
莉莎一条圣·贝尔那幼犬：这个
xiǎo nǚ hái de mèng xiǎng zhōng yú kě yǐ shí xiàn le
小女孩的梦想终于可以实现了。